



Memorandum d'intesa
tra
La Scuola Superiore della Magistratura della Repubblica Italiana
e
Il Centro di studi giuridici del Regno di Spagna



Código Seguro de verificación:	PF:RWTj-x6Gn-3vz8-KsUc	Página	1/5
FIRMADO POR	MARIA ABIGAIL FERNANDEZ GONZALEZ	Fecha	13/10/2022
https://sede.mjusticia.gob.es/sedecsvbroker/FormularioVerificacion.action?CSV=PF:RWTj-x6Gn-3vz8-KsUc			

La Scuola Superiore della Magistratura della Repubblica Italiana e il Centro di studi giuridici del Regno di Spagna, organismo autonomo afferente al Ministero della Giustizia, d'ora in avanti denominate "firmatari" e singolarmente "firmatario"

Considerando i precedenti rapporti di collaborazione tra i firmatari;

Considerando il desiderio e l'interesse reciproco dei firmatari di proseguire e sviluppare la loro cooperazione nella formazione iniziale e continua delle persone integranti il pubblico ministero sia nei rispettivi Paesi sia nelle attività aventi rilievo internazionale,

Considerando il ruolo cruciale della formazione nel migliorare le competenze professionali riferibili alla figura del procuratore e il funzionamento e la qualità delle attività da lui erogate anche, al fine di rafforzare lo Stato di diritto,

Convinti dell'importanza di stabilire un memorandum d'intesa per lo sviluppo e il rafforzamento delle relazioni in corso tra le due istituzioni,

Hanno raggiunto la seguente intesa:

1.

La Scuola Superiore della Magistratura e il Centro di Studi Giuridici si impegnano a contribuire al rafforzamento della loro collaborazione in tutti gli ambiti di competenza dei firmatari e in coerenza con i loro obiettivi, nell'ambito del presente Memorandum, e in particolare nel campo della formazione professionale del pubblico ministero.

2.

Al fine di promuovere la cooperazione prevista dal presente Memorandum d'intesa, i firmatari possono vagliare la possibilità di cooperare nelle seguenti attività, nel rispetto delle rispettive politiche e procedure:

- a. scambio regolare di obiettivi, metodi e contenuti dei programmi di formazione iniziale, continua e delle esercitazioni tutelate;
- b. partecipazione a sessioni di formazione per procuratori nazionali o stranieri;
- c. partecipazione a corsi di formazione in aree specializzate;
- d. partecipazione a conferenze, seminari internazionali organizzati o co-organizzati dalla controparte;
- e. individuazione e proposta di esperti e relatori che possano partecipare alla formazione iniziale e continua;
- f. scambio di visite di studio, in base alle possibilità di bilancio.



Código Seguro de verificación:	PF:RWTj-x6Gn-3vz8-KsUc	Página	2/5
FIRMADO POR	MARIA ABIGAIL FERNANDEZ GONZALEZ	Fecha	13/10/2022
https://sede.mjusticia.gob.es/sedecsvbroker/FormularioVerificacion.action?CSV=PF:RWTj-x6Gn-3vz8-KsUc			

I firmatari possono inoltre comunicare reciprocamente proposte di azioni e progetti che ritengono di comune interesse, con particolare riferimento a quelli finanziabili con fondi dell'Unione europea, al fine di vagliare la possibilità di realizzarli in partenariato.

Le attività che consistono o richiedono incontri di persone possono essere svolte dal vivo o in videoconferenza e/o con qualsiasi altro mezzo di comunicazione elettronica concordato tra i firmatari.

3.

Per le azioni e i progetti di cooperazione che i firmatari decidono di sviluppare nell'ambito del presente memorandum, possono essere concordati protocolli specifici.

4.

Il presente Memorandum non crea o implica alcun impegno finanziario o alcun obbligo a carico dei firmatari.

Le modalità di finanziamento delle attività derivanti dall'attuazione del presente Memorandum d'intesa saranno decise di comune accordo tra i firmatari, in base alle rispettive disponibilità di bilancio e alla legislazione applicabile in ciascuno di essi.

5.

Nell'ambito del presente Memorandum, la comunicazione standard tra i firmatari sarà l'inglese.

Per le attività concordate da svolgere nell'ambito del Memorandum d'intesa, i firmatari possono concordare specificamente la lingua di lavoro, nonché il supporto di servizi di interpretazione o traduzione, a seconda dei casi, in base alle rispettive risorse di bilancio.

6.

Al fine di coordinare l'attuazione del presente Memorandum, nonché per monitorarne i risultati, sarà creata una Commissione per il monitoraggio, composta da un rappresentante di ciascuna delle istituzioni, designato in conformità con le rispettive norme istituzionali, e presieduta alternativamente, per periodi annuali, da ciascuno dei firmatari.

La Commissione si riunisce su richiesta di una qualsiasi dei firmatari. Essa è convocata dal suo Presidente e almeno una volta all'anno, per monitorare i risultati della cooperazione svolta. Le riunioni della Commissione possono svolgersi per via telematica.

		Código Seguro de verificación:	PF:RWTj-x6Gn-3vz8-KsUc	Página	3/5
		FIRMADO POR	MARIA ABIGAIL FERNANDEZ GONZALEZ	Fecha	13/10/2022
https://sede.mjusticia.gob.es/sedecsvbroker/FormularioVerificacion.action?CSV=PF:RWTj-x6Gn-3vz8-KsUc					

La Commissione può esercitare le seguenti funzioni:

- a. proporre l'attuazione di qualsiasi attività volta a realizzare lo scopo del presente Memorandum. Nella misura in cui queste attività comportano oneri, questi saranno oggetto di specifiche intese con cui i firmatari provvederanno a suddividere le spese tra loro;
- b. monitorare l'esecuzione delle attività previste dal presente Memorandum;
- c. promuovere le funzioni di coordinamento tra i firmatari per il raggiungimento più appropriato degli obiettivi del Memorandum.

7.

I dati personali scambiati tra i firmatari in applicazione del presente Memorandum saranno trattati ai sensi dell'RGPD (UE) 2016/679 e delle rispettive normative nazionali volte ad integrare il predetto Regolamento.

Se le informazioni scambiate tra i firmatari nello sviluppo del presente Memorandum sono di natura confidenziale, i firmatari possono adottare misure appropriate per proteggere tali informazioni, che possono includere accordi di riservatezza.

8.

Il presente Memorandum non costituisce un accordo internazionale come definito dalla Convenzione di Vienna sul diritto dei trattati, fatta a Vienna il 23 maggio 1969. Non è quindi giuridicamente vincolante, non costituisce fonte di diritti e obblighi e non influisce sugli obblighi di ciascuna Parte nei confronti di altri Paesi o istituzioni.



I firmatari daranno attuazione al presente Memorandum in conformità con le proprie legislazioni nazionali e con gli obblighi derivanti dalla comune appartenenza di Italia e Spagna all'Unione Europea.

9.

Qualsiasi divergenza che possa sorgere in merito all'applicazione o all'interpretazione di qualsiasi punto del presente Memorandum sarà risolta esclusivamente attraverso consultazioni e discussioni amichevoli tra i firmatari

10.

Il presente Memorandum si applicherà a partire dalla data della firma e avrà una durata di tre (3) anni.

 	Código Seguro de verificación:	PF:RWTj-x6Gn-3vz8-KsUc	Página	4/5
	FIRMADO POR	MARIA ABIGAIL FERNANDEZ GONZALEZ	Fecha	13/10/2022
https://sede.mjusticia.gob.es/sedecsvbroker/FormularioVerificacion.action?CSV=PF:RWTj-x6Gn-3vz8-KsUc				

Ciascuno dei firmatari può porre fine al presente Memorandum in qualsiasi momento con un preavviso di sei (6) mesi all'altro firmatario, senza che tale risoluzione influisca sul completamento delle attività già intraprese ai sensi del presente Memorandum.

I firmatari possono modificare il presente Memorandum per iscritto di comune accordo.

Firmato a Roma - Madrid l'11 ottobre 2022, in tre originali in inglese, italiano e spagnolo, tutti i testi facenti ugualmente fede. In caso di divergenze attinenti all'interpretazione delle diverse lingue, prevarrà la versione in inglese.

**Per la Scuola Superiore della
Magistratura
della Repubblica Italiana**

**Per il Centro de Estudios Jurídicos
del Reino de España**



GIORGIO
LATTANZI
Scuola
Superiore
della
Magistratura
Presidente
11.10.2022
11:12:49
GMT+00:00



Código Seguro de verificación:	PF:RWTj-x6Gn-3vz8-KsUc	Página	5/5
FIRMADO POR	MARIA ABIGAIL FERNANDEZ GONZALEZ	Fecha	13/10/2022
https://sede.mjusticia.gob.es/sedecsvbroker/FormularioVerificacion.action?CSV=PF:RWTj-x6Gn-3vz8-KsUc			